

Міністерство освіти і науки України  
Рівненський державний гуманітарний університет



**МАТЕРІАЛИ**  
*VIII Міжнародної*  
*науково–практичної конференції*  
*студентів та молодих науковців*  
**„НАУКА, ОСВІТА, СУСПІЛЬСТВО**  
**ОЧИМА МОЛОДИХ”**

*Частина 2. Природничо-математичний,*  
*суспільно-гуманітарний та економічний*  
*напрями*

14 травня 2015 року  
м. Рівне

ББК 72  
УДК 001+37+316.3  
Н-34

**НАУКА, ОСВІТА, СУСПІЛЬСТВО ОЧИМА  
МОЛОДИХ: Матеріали VIII Міжнародної науково–  
практичної конференції студентів та молодих  
науковців. Частина 2. Природничо-математичний,  
суспільно-гуманітарний та економічний напрями. -  
Рівне: РВВ РДГУ.- 2015.- 218 с.**

***Програмний комітет:***

- Постоловський Руслан Михайлович – кандидат історичних наук, професор, ректор РДГУ– голова оргкомітету;**  
**Поніманська Тамара Іллівна – кандидат педагогічних наук, професор, проректор з наукової роботи РДГУ – заступник голови оргкомітету;**  
**Батишкіна Юлія Валеріївна – кандидат технічних наук, доцент– заступник голови оргкомітету;**  
**Войтович Ігор Станіславович – доктор педагогічних наук, професор;**  
**Гон Максим Мойсейович – доктор політичних наук, професор;**  
**Павелків Роман Володимирович – доктор психологічних наук, професор;**  
**Петрівський Ярослав Борисович – доктор технічних наук, професор;**  
**Сяський Андрій Олексійович – доктор технічних наук, професор;**  
**Бабиц Стефанія Михайлівна – кандидат технічних наук, доцент;**  
**Воробйова Ірина Анатоліївна – кандидат педагогічних наук, доцент;**  
**Галуха Любов Юріївна – кандидат історичних наук, доцент;**  
**Дичківська Ілона Миколаївна – кандидат педагогічних наук, професор;**  
**Мельник Віра Йосипівна– кандидат географічних наук, доцент;**  
**Мороз Ігор Петрович – кандидат фізико-математичних наук;**  
**Музичук Катерина Петрівна – кандидат технічних наук, доцент;**  
**Павлова Наталія Степанівна– кандидат педагогічних наук, доцент;**  
**Сілкова Галина Василівна – кандидат педагогічних наук, доцент;**  
**Ставицька Олена Григорівна – кандидат психологічних наук, доцент;**  
**Суржук Тетяна Борисівна – кандидат педагогічних наук, доцент;**  
**Черніговець Тетяна Іванівна – кандидат педагогічних наук, доцент;**  
**Хижнякова Надія Олександрівна – кандидат економічних наук, доцент.**

Рекомендовано до друку Вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол №9 від 24.04.2015 р.)

звукимовою.

Саме в період навчання грамоти, необхідно систематично працювати над розвитком в учнів темпу читання, оскільки від того, як, у якому темпі читає дитина, залежать її успіхи в оволодінні знаннями з усіх предметів. Варто також сказати, що робота над звуком і буквою має більший ефект при систематичному і цілеспрямованому застосуванні на кожному уроці спеціальних вправ, що сприяють формуванню навички читання. Застосування спеціальних вправ допомагає оволодіти більш ефективним способом читання, зменшити кількість помилок при читанні, покращити розуміння прочитаного.

*Список використаних джерел*

1. Вашуленко М.С. Українська мова та мовлення в поч. шк.: Метод. посіб. / М. С. Вашуленко // Поч. шк. – К.: Освіта, 2006. — 268 с.
2. Деркач Н.І. Навчання грамоти. Навчально – методичний посібник для студентів, учителів / Н. І. Деркач. — Тернопіль: Підручники і посібники, 2009. – 112с.
3. Коваль Г. П. Методика викладання української мови: Навчальний посібник для студентів педінститутів, гуманітарних університетів, педагогічних коледжів / Г. П. Коваль, Н. І. Деркач, М. М. Наумчук. — Тернопіль: Астон, 2008. – 287 с.
4. Методика викладання української мови в початковій школі: навчально – методичний посібник для студентів вищих навчальних закладів / За наук. ред. М. С. Вашуленка. – К.: Літера ЛТД, 2011. – 364 с.

### ПЕРЕКЛАД ЯК ВАЖЛИВИЙ ЧИННИК МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ

Оверчук В. В., студентка

**Ветрова І.М., кандидат педагогічних наук, доцент  
Рівненський державний гуманітарний університет**

На сучасному етапі розвитку суспільства особливої актуальності набуває проблема міжкультурної комунікації, що сприяє взаємодії та взаєморозумінню різних культур. Одним із основних та загальноприйнятих засобів міжкультурної комунікації є переклад, який передбачає подолання лінгвоетнічного бар'єру та сприяє порозумінню між комунікантами.

За визначенням Ф.С.Бацевича, міжкультурна комунікація – це процес спілкування (вербального і невербального) людей (груп людей), які належать до різних національних лінгвокультурних спільнот, як правило послуговуються різними ідентичними мовами, відчувають лінгвокультурну «чужинність» партнера по спілкуванню, мають різну комунікативну компетенцію, яка може стати причиною комунікативних невдач або культурного шоку в спілкуванні» [1, с. 9]. Тобто, інтеркультурна комунікація дозволяє співставляти різні мови та культури, виявляти не лише спільне, універсальне, але й специфічне, національне, самобутнє у кожній мові.

Проблеми міжкультурної комунікації виявляються найбільшою мірою в художньому перекладі, що охоплює всі сторони життя, відображені в художньому творі, особливої національний колорит, притаманний йому, національну своєрідність оригінального твору. Художній переклад обумовлений не лише об'єктивними (конкретно-історичні літературні канони) та суб'єктивними факторами(поетикою перекладача), але й особистістю перекладача, який до певної міри є автором твору або білінгв-посередником.

Художній переклад має справу не тільки з комунікативною функцією мови, а й з естетичною. Кожний мовний елемент твору впливає на образне мислення носія цієї мови і створює в його уяві певні образи. Закономірно, що під час перекладу твору іншою мовою через мовні розбіжності ці асоціативні зв'язки значною мірою руйнуються. Для того щоб твір не втратив цінності в новому мовному середовищі, перекладач повинен перейняти на себе функції автора і в чомусь навіть повторити творчий процес його створення, наповнити твір новими асоціативними зв'язками, які б викликали нові образи, властиві носіям певної мови [2, с. 63].

Проблеми міжкультурної комунікації як багатоаспектного феномену досліджували вітчизняні і зарубіжні науковці, серед них: Х.Баузігер, Т.О.Дейк, В.Н.Костомаров, С.Г.Тер-Мінасова, Л.К.Латишев, Я.І.Рецкер, Ф.С.Бацевич, Л.Уайт та інші. Проблеми художнього перекладу та впливу прагматичних факторів на адекватність перекладу висвітлили у своїх працях В.В.Коптілов, А.В.Федоров, О.І.Чердніченко та ін. Деякі аспекти даної проблеми знайшли відображення в розвідках О.М.Волкова, В.М.Жирмунського, М.Й.Конрада, Д.С.Лихачова та ін.

Щоб дослідити особливості процесу міжкультурної комунікації, зокрема процесу письмового перекладу художніх творів як його різновиду, ми проаналізували способи прагматичної адаптації реалій в українському, російському та німецькому перекладах роману Дж.Остін «Гордість і упередження».

Художній переклад як засіб міжкультурної комунікації виступає «посередником у взаємодії різних культур». При перекладі художньої літератури постає також проблема збереження національної своєрідності першотвору та передачі його історичного колориту. Тому перекладач повинен не лише знати мову певного народу, а й володіти відповідним ступенем фонових знань про життя даного народу, мати уявлення про спільності та відмінності в знаннях, поглядах, звичаях, традиціях та асоціаціях, які притаманні представникам різних культурних спільнот. Такі розбіжності у сфері прагматики є об'єктивно обумовленими та пояснюються різними лінгвокраїнознавчими знаннями, соціальними, психологічними та особистісними характеристиками певного мовного колективу.

Саме належність вихідного та перекладного текстів до різних культур спричинює їхню соціокультурну асиметрію, що вимагає застосування культурно-прагматичної адаптації, яка є невід'ємною складовою загальної стратегії перекладача. Під прагматичною адаптацією тексту перекладу розуміємо ті зміни, які вносяться в текст перекладу з метою добитися необхідної реакції зі сторони рецептора [2, с. 145]. Такі науковці, як В.Н.Комісаров, А.Д.Швейцер, зазначають, що прагматична адаптація тексту реалізується з урахуванням інформаційного фону цільової аудиторії за допомогою перекладацьких стратегій, серед яких В.Н.Комісаров виділяє додавання та вилучення певної інформації, генералізацію і конкретизацію, коментар [3, с. 35]. Дана класифікація послугувала основою для систематизації способів прагматичної адаптації, які використовують перекладачі роману Дж.Остін «Гордість і упередження». Розглянемо їх детальніше.

Однією із найпоширеніших перекладацьких стратегій є додавання, яке найчастіше використовується при відтворенні власних назв, географічних назв та деяких етнографічних реалій шляхом транскрипції або транслітерації із поясненням їх імпліцитної інформації. Так, прикладами додавання можуть слугувати наступні: *Lambton* – місто Лемтон (Т.Є.Некряч), *город Лэмтон* (І.Я.Маршак), *die Stadt Lambton* (У.та К.Грейв); *Derbyshire* – графство Дербішир (Т.Є.Некряч), *графство Дербішир* (І.Я.Маршак), *Gegend Derbyshire* (У.та К.Грейв); *whist* – гра в карти «віст» (Т.Є.Некряч), *игра в карты «вист»* (І.Я.Маршак), *das Kartenspiel «Whist»* (У.та К.Грейв).

Щодо передачі значення реалії важливими є не так транскрибування чи транслітерація, як роз'яснення їх національного значення. Переклад таких слів-реалій відбувається описовим способом, який дуже часто у перекладі роману використовує Т.Є.Некряч. Так, британську реалію «*militia*» вона відтворила як «полк територіальних військ в Англії», словосполучення «*kill more birds on the first of September*» було відтворено цим же методом: «першого вересня, коли розпочнеться мисливський сезон, саме він застрелив найбільше птахів», У. та К. Грейв також пояснюють дану реалію «*zu Beginn der Jagdsaison auf jeden Fall mehr Vögel schießen*», таке пояснення є необхідним, адже рецептори перекладу можуть не знати, що в Англії саме першого вересня розпочинається сезон полювання.

Наступним досить поширеним способом прагматичної адаптації є генералізація, що полягає в заміні слова з конкретним значенням на слово із більшим загальним значенням, тобто вид замінюється родом. Проілюструємо прикладами: реалія «*mince-pie*», що означає «маленька кругла або овальна випічка, переважно солодка, до складу якої входять різноманітні фрукти або начинки» була передана за допомогою загальної назви «солодкий пиріжок» (Т.Є.Некряч), «*пирог*» (І.Я.Маршак), «*die Pastete*» (У. та К.Грейв).

Способи перекладу реалій у романі викликають особливу зацікавленість ще й тому, що події літературного твору розгортаються у XIX ст., значна частина реалій фігурують як історичні реалії, тому можна прослідкувати особливості передачі історичного колориту за допомогою прагматичної адаптації. Так, історична реалія «*apothecary*», що означає історичне найменування професіонала в галузі медицини, який формулює та розподіляє медичні матеріали та інформацію для лікарів, хірургів, пацієнтів, була відтворена за допомогою генералізації: «лікар» (Т.Є.Некряч), «*аптекарь*» (І.Я.Маршак). Реалію «*white soup*», яка позначає старовинну англійську страву, що подається в кінці вечері, Т.Є.Некряч передала як «*desert*», спираючись на те, що саме десерт подається в кінці будь-якої вечері. І.Я.Маршак та У. та К.Грейв дослівно переклали дану реалію, що призводить до викривлення її значення: «*белый суп*», «*weisse Suppe*».

У деяких випадках слово, що означає національну реалію не важливе у семантичній структурі тексту. Тому перекладачі спосіб вилучення певної інформації. У ході дослідження було встановлено, що найбільше до цього методу вдаються німецькі перекладачі роману. Так, були вилучені такі реалії як «*Boulanger*», «*loo*», «*St. Jame's Palace*», «*Michaels*», «*the Lake*», «*militia*», «*mantelpiece*» та інші, що, на думку, У. та К.Грейв, є не вагомими для передачі змісту роману та здійснення бажаного комунікативного ефекту. У текстах перекладу роману Т.Є.Некряч та І.Я.Маршака було виявлено лише по 2 випадки вилучення реалій, які невідомі для читачів: «*circulating library*» (громадські бібліотеки), «*loo*» (гра в карти «мушка»).

Відтворення прагматичного потенціалу в перекладі може викликати необхідність конкретизації, заміни слова із загальним значенням на його більш конкретний еквівалент, що розкриє суть явища. Так, Т.Є.Некряч реалію «*public houses*» переклала як «*театри*», конкретизуючи її значення. Адже, на відміну від англійського читача, український може не зрозуміти, в якому значенні вжито дане слово і неправильно трактувати його зміст.

Одним із найпоширеніших прийомів компенсації інформації для читача перекладів роману є коментар та примітки, які дають змогу збалансувати прагматичний вплив. На думку І.М.Колігасової, такі трансформації можна назвати «мегатекстовими» [4, с. 35]. Найчастіше коментар використовують Т.Є.Некряч та І.Я.Маршак. Так, були пояснені наступні реалії: «*the Peak*», «*the Lake*», «*Warwick*», «*Gretna Green*», «*marriage articles*».

Виходячи із кількісних розрахунків, проведених нами, ми представили кількісне співвідношення та рівень частотності перекладацьких трансформацій у вигляді таблиці. Дані таблиці свідчать, що український та російський перекладачі, Т.Є.Некряч та І.Я.Маршак, найчастіше використовують коментар для пояснення невідомих реалій та додавання, рідше – генералізацію і конкретизацію, а найменше – вилучення інформації. Подібність вибору стратегій прагматичної адаптації перекладу роману Т.Є.Некряч та І.Я.Маршака можна пояснити спільністю походження української та російської мов, тяжінням перекладачів до більш точного відтворення змісту роману та збереження його національного та історичного колориту. Це також обумовлено спорідненістю української та російської культур, які мають схожі мовні фонди завдяки аналогічному культурному досвіду та його класифікації у мовних категоріях. Так, як український та російський народи значною мірою відрізняються своєю ментальністю, стереотипами від британської спільноти, такі способи прагматичної адаптації є досить ефективними та сприяють досягненню необхідного комунікативного впливу на читача та збереженню мовної норми рецептивної культури в перекладі. Німецькі перекладачі зазвичай використовують додавання або генералізацію чи вилучення інформації, рідше – конкретизацію. Такий спосіб прагматичної адаптації, як коментар, взагалі не використовується. Це можна пояснити приналежністю англійської та німецької мов до спільної мовної групи, хоча, на нашу думку, і німецький читач не володіє всіма фоновими знаннями, необхідними для повного розуміння тексту перекладу роману, що, у свою чергу, може спричинити відсутність відповідної реакції реципієнта.

Спосіб прагматичної адаптації	Кількість (%)		
	Т.Є.Некряч	І.Я.Маршак	У.та К.Грейв
Додавання	25%	25%	34%
Генералізація	16%	24%	36%
Коментар	43%	42%	–
Вилучення	6%	7%	24%
Конкретизація	10%	2%	6%

Отже, доведено, що в процесі перекладу відбувається не лише взаємодія двох різних мовних систем, а й двох різних культур, представники яких мають неоднакові фонові знання, відмінне світобачення, соціально-психологічні та особистісні характеристики. Тому з метою точного відтворення змісту роману, передачі його національної своєрідності, історичного колориту та досягнення бажаної комунікативної мети кожен перекладач роману як представник певної національно-культурної спільноти використовує різні способи прагматичної адаптації твору Дж.Остін «Гордість і упередження».

Перспективи дослідження ми вбачаємо в аналізі прагматичних аспектів перекладу не тільки реалій, але й інших видів безеквівалентної лексики, в подальшому вивченні набору прагматичних трансформацій та причин, що зумовлюють їх використання.

#### *Список використаних джерел*

1. Бацевич Ф.С. Основи комунікативної лінгвістики: підручник / Ф.С. Бацевич. – К.: Видавничий центр "Академія", 2004. – 344 с.
2. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і технічної літератури / В.І. Карабан. – Вінниця: Нова книга, 2001. – 271 с.
3. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): учеб. [для ин-тов и фак. иностр. яз.] / В.Н.Комиссаров. – М.: Высш. шк., 1990. – 253 с.
4. Колагаева И.М. Текст как единица научной и художественной коммуникации / И.М. Колагаева. – Одеса: Редакционно-изд. отдел обл. упр. по печати, 1991. – 120 с.
5. Швейцер А.Д. Перевод и лингвистика / А.Д. Швейцер. – М.: Воениздат, 1973. – 280 с.

### **СПЕЦИФІКА ПЕРЕКЛАДУ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ В НІМЕЦЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ**

Опришко І.П. студентка

*Інститут філології КНУ ім.Т.Г.Шевченка*

Казначеева Л. М., кандидат історичних наук, доцент

*Рівненський державний гуманітарний університет*

Розвиток суспільства відображається у мовній площині численними лексичними одиницями, які визначають певні зв'язки, відносини та зміни, що спричиняють лексичні інновації та перетворення у мові. Саме мова є матеріалом, за допомогою якого ми спілкуємося, мислимо та відчуваємо. Водночас мова є засобом мислення, спілкування та результатом вираження думок та почуттів людини. Таким чином, думки є підґрунтям отримання нових знань, а мова закріплює здобуті знання і дозволяє передати отриманий досвід майбутнім поколінням. Саме тому мовна система забезпечує прогрес як окремої людини, так і суспільства загалом. Німецька література на сучасному етапі свого розвитку визначається як цілісна система, яку утворює велика кількість взаємопов'язаних підсистем. Для надання літературному твору автентичності носії мови часто використовують різноманітні діалекти, арго, жаргони, сленги представників різних професій, соціальних і вікових груп, історичних епох. Однак вони усі мають більш або менш інтенсивний вплив на процеси, що відбуваються у загальнонаціональній німецькій мові та літературі, визначаючи її особливості та тенденції розвитку. Тому цілком закономірно, що однією з важливих складових сучасної загальнонаціональної німецької мови є молодіжний сленг. Він є досить неординарним явищем та являє собою окрему мовну підсистему, яка, проте, взаємодіє з іншими мовними підсистемами.

Сленг становить важливу частину розмовної мови та відіграє значну роль у вивченні мови. Молодіжний сленг – це складна молодіжна організація, яка включає в себе ще кілька вужчих підсистем, залежно від представників вікової категорії, соціальної групи, професійної групи, групи з певного регіону тощо. В сучасному житті та спілкуванні найбільший інтерес викликає молодіжний сленг, оскільки молодіжна мова завжди мала особливу, неформатну та самобутню форму спілкування і наразі не втрачає актуальності й інтересу. Доказом цього є видавництво великої кількості словників, наукових праць та літератури з питання вивчення та семантизації молодіжного сленгу. На сучасному етапі вивчення молодіжного сленгу актуальним є його комплексне дослідження, зокрема розгляд сленгу в мовній системі, врахування впливу лінгвокогнітивних, соціолінгвістичних молодіжних субстандартів на розвиток мови. Актуальність вивчення німецького молодіжного сленгу зумовлена зростанням мовознавчого інтересу до лінгвістичних субстандартів, швидкою змінованістю лексичного складу молодіжного сленгу, який на кожному етапі свого розвитку потребує нових досліджень, необхідності застосування до його вивчення нових підходів, зокрема лінгвокогнітивного та соціолінгвістичного, а також браком відповідних досліджень на лінгвістичному просторі України.

Дослідження німецьких соціологів Р.Дарендорфа, У.Бека показали, що з 90-тих рр. XX ст. у Німеччині особливого значення набув молодіжний спосіб життя, який знайшов своє мовне вираження саме у молодіжному сленгові. Наслідком посилення ролі молоді в житті німецького суспільства є зокрема зміцнення позиції молодіжного сленгу у мовній системі. Серед різних форм існування мови значну увагу дослідники приділяють соціолектичному виміру мови, який складається з мовних субстандартів різного ступеню кодифікованості, в тому числі молодіжного сленгу [1, с. 32.]. Значна кількість праць мовознавців присвячена дослідженню особливостей сленгової лексики окремих соціальних та соціально-професійних груп, зокрема сленгу студентів [7, с. 200] та учнівської молоді [2, с. 105], соціолекту футбольних фанатів [4, с. 99], інтернет-сленгу та комп'ютерного сленгу [9, с. 85] тощо.

Досить цікаво прослідкувати розвиток та зміну ставлення до молодіжної мови в суспільстві. Сучасні лінгвісти та науковці, що займаються дослідженням молодіжного сленгу, зазначають, що молодіжна мова може бути не тільки негативним явищем, що засмічує мову, а навпаки функціонувати на користь її розвитку, оскільки мова характеризується сталою динамічністю. Кожне покоління приносить щось нове, сучасне в структуру та лексику загальнонаціональної мови. Молодіжний сленг трансформується з негативного явища на невід'ємну частину мови. Мова молоді – це відображення світогляду молодого покоління, його сформованих цінностей та життєвих орієнтирів, відображення духовної та лінгвістичної творчості молоді. Молодіжна мова розглянута в більш широкому психологічному аспекті в працях німецького мовознавця Г.Генне [8, с.208]. Науковець підкреслює відмінність

## ЗМІСТ

## ПРИРОДНИЧО-МАТЕМАТИЧНИЙ НАПРЯМ

## Молодий природодослідник

Адамів Ю. О., Белешко Д. Т. МЕТОДИКА ФОРМУВАННЯ ПРИЙОМІВ РОЗУМОВИХ ДІЙ ПРИ РОЗВ'ЯЗУВАННІ ГЕОМЕТРИЧНИХ ЗАДАЧ .....	3
Бортнік М. С., Кирилецька Г. М. ВИКОРИСТАННЯ ДОПОМІЖНИХ ЕЛЕМЕНТІВ ПРИ РОЗВ'ЯЗУВАННІ ЗАДАЧ ЯК ОДИН З ОСНОВНИХ ВИДІВ ЕВРИСТИЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ .....	5
Гарбарук Ю. О., Петрівський Б. П. ПРО ОРГАНІЗАЦІЮ ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ З МАТЕМАТИКИ В ДЕЯКИХ КРАЇНАХ .....	7
Дейнеко С. В., Машенко В. А. ЗАТУХАННЯ РЕЛЕЇВСЬКИХ ХВИЛЬ В МАТЕРІАЛАХ З ВІД'ЄМНИМ КОЕФІЦІЄНТОМ ПУАССОНА .....	9
Каленик В. І., Галатюк Ю. В. РЕАЛІЗАЦІЯ МІЖПРЕДМЕТНИХ ЗВ'ЯЗКІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ФІЗИКИ ..	10
Ковтунович Я. І., Тищук В. І. УЗАГАЛЬНЕННЯ ЗНАТЬ УЧНІВ ПРИ ВИКОНАННІ ПРОСТИХ ДОСЛІДІВ ІЗ ФІЗИЧНОЇ ОПТИКИ .....	11
Корень М. П. ЗВИЧАЙНІ ДИФЕРЕНЦІАЛЬНІ РІВНЯННЯ ЯК ЗАСІБ МАТЕМАТИЧНОГО МОДЕЛЮВАННЯ В ЗАДАЧАХ ФІЗИКИ, ЕКОЛОГІЇ, ХІМІЇ .....	14
Шевчук Т. М., Котляй Н. В. МОДЕЛЮВАННЯ ПРОЦЕСІВ СТРУКТУРОУТВОРЕННЯ В НАПОВНЕНИХ АМОΡФНИХ ПОЛІМЕРАХ НА ОСНОВІ ФРАКТАЛЬНОГО ПІДХОДУ .....	15
Криволевич А. О., Сапіліді Т. М. НЕСТАНДАРТНІ МЕТОДИ РОЗВ'ЯЗУВАННЯ ЗАДАЧ З ПАРАМЕТРАМИ .....	16
Крук К. Р., Галатюк Ю. М. МІЖПРЕДМЕТНІ ЗВ'ЯЗКИ У НАВЧАННІ ФІЗИКИ ТА МАТЕМАТИКИ У ЗАГАЛЬНООСВІТНІЙ ШКОЛІ .....	17
Мазур О. М., Кирилецька Г. М. ВИМОГИ ДО КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ПРИ НАВЧАННІ МАТЕМАТИКИ .....	18
Марчук В. О., Марач В. С. ТРИКУТНИК ПАСКАЛЯ ТА ЙОГО ФРАКТАЛЬНІ ВЛАСТИВОСТІ .....	20
Матвіюк В. М., Ястремський С. В. РОЗРАХУНКОВІ ДОСЛІДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРНИХ ПАЛИВНИХ СИСТЕМ ДИЗЕЛЬНИХ ДВИГУНІВ .....	21
Шевчук Т. М., Набок Д. О. МОДЕЛЮВАННЯ ПРОЦЕСІВ ТЕПЛОПЕРЕНОСУ НА ОСНОВІ НАНОСТРУКТУРОВАНОГО ПІДХОДУ В АМОΡФНИХ НАПОВНЕНИХ ПОЛІМЕРАХ .....	23
Острівка І. І., Рубан Е. В. МЕТОДОЛОГІЧНІ ТА ПРАВОВІ АСПЕКТИ ПРИ ВИРІШЕННІ ЕКОЛОГІЧНИХ ПРОБЛЕМ САНІТАРНО-КУРОРТНИХ ТА РЕКРЕАЦІЙНИХ ЗОН УКРАЇНИ .....	24
Пашко О. М., Петрівський Я. Б. ВИКЛАДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ ТЕОРІЯ ЙМОВІРНОСТІ ТА МАТЕМАТИЧНА СТАТИСТИКА В УМОВАХ ІНТЕГРАЦІЇ ВІТЧИЗНЯНОЇ ОСВІТИ У ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ОСВІТНІЙ ПРОСТІР .....	25
Сосновая Л. Д., Юрчук Ю. В. АНАЛІЗ МІКРОКЛІМАТУ В МУЗЕЙНИХ ПРИМІЩЕННЯХ .....	26
Цимбалюк Н. М., Рубан Е. В. АНАЛІЗ РИЗИКУ ДЛЯ ЗДОРОВ'Я НАСЕЛЕННЯ ВІД ЗАБРУДНЕННЯ АТМОСФЕРНОГО ПОВІТРЯ ЛИСИЧАНСЬКОГО ПРОМИСЛОВОГО РЕГІОНУ .....	28
Якобчук І. В., Грицай Н. Б. ВИДОВЕ РІЗНОМАНІТТЯ ДЕНДРОФЛОРИ ПАРКУ КУЛЬТУРИ І ВІДПОЧИНКУ ІМ. Т. Г. ШЕВЧЕНКА .....	30
Ярошак С.В. ПРО ОДИН ЧИСЛОВИЙ МЕТОД КВАЗІКОНФОРМНОГО ВІДОБРАЖЕННЯ ТА ЙОГО ЗАСТОСУВАННЯ ДО ПОБУДОВИ ЛОКАЛЬНОЇ СИСТЕМИ ОРТОГОНАЛЬНИХ КРИВОЛІНІЙНИХ КООРДИНАТ .....	31

## Молодий програміст

Бондаренко Ю. В., Кухар Л. О. ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТИМЕДІЙНИХ ПРЕЗЕНТАЦІЙ PREZI У НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ .....	34
Шелестюк К. В., Дідич Ю. В., Павлова Н. С. ОКРЕМІ АСПЕКТИ РОБОТИ З ПРОГРАМОЮ EASYQUIZZY .....	35
Жарська М. В., Бабич С. М. СТВОРЕННЯ WEB-САЙТУ КОМУНАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ «ВЕЛИКОМЕЖИРІЦЬКА СПЕЦІАЛЬНА ЗАГАЛЬНООСВІТНЯ ШКОЛА-ІНТЕРНАТ І-ІІ СТУПЕНІВ» РІВНЕНСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ .....	37
Круть А. С., Вороницька В. М. АСПЕКТИ ОБ'ЄКТНО-ОРІЄНТОВАНИХ БАЗ ДАНИХ .....	38
Лозицька В. В., Вороницька В. М. SQL В MICROSOFT SQL SERVER 2008 R2 .....	40
Лучик К. В., Кухар Л. О. УПРАВЛІННЯ КОМП'ЮТЕРНИМИ КЛАСАМИ .....	41
Машенко В. В. ВИКОРИСТАННЯ СУПУТНИКОВИХ ЗНІМКІВ ДЛЯ МОНИТОРИНГУ ТЕРИТОРІЙ НЕСАНКЦІОНОВАНОГО ВИДОБУТКУ БУРШТИНУ В РІВНЕНСЬКІЙ ОБЛАСТІ .....	42
Мосійчук Н. І., Батишкіна Ю. В. РОЗРОБКА ЕЛЕКТРОННОГО НАВЧАЛЬНОГО КУРСУ «WEB-ТЕХНОЛОГІЇ» НА ПЛАТФОРМІ MOODLE .....	43
Петренко С. В., Биков В. Ю. ОГЛЯД КРАЩИХ ПЛАГІНІВ ТА МОДУЛІВ MOODLE ДЛЯ НАВЧАННЯ ТА ТЕСТУВАННЯ .....	44

## СУСПІЛЬНО-ГУМАНІТАРНИЙ НАПРЯМ

## Молодий історик

Басюк К. С., Булига І. І. ОСНОВНІ АСПЕКТИ ЕКОНОМІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ХРИСТІЯНСЬКИХ МОНАСТІРІВ ВОЛИНСЬКОГО РЕГІОНУ .....	45
---	----

Білець І. С., Слесаренко А. В. ДІАМАНТОВИЙ ЮВІЛЕЙ КОРОЛЕВИ ВІКТОРІЇ 1897 Р. ЯК ЕЛЕМЕНТ ПРОПАГАНДИ ІМПЕРІЇ В БРИТАНІЇ .....	46
Вавуліч В. А., Десятничук І. О. РОСІЙСЬКА ЕМІГРАЦІЯ В ЮГОСЛАВІЇ (1920-1945) .....	47
Герштун А. В., Десятничук І. О. ЕКСПАНСІЯ ВЕЛИКОБРИТАНІЇ НА АРАВІЙСЬКОМУ ПІВОСТРОВІ І В ПЕРСЬКІЙ ЗАТОЦІ .....	48
Зелена В. І, Савчук П. О. ЖІНОЧА ПАНСІОННА ОСВІТА В РОСІЙСЬКІЙ ІМПЕРІЇ (XVIII – XIX СТ.).....	50
Ішук І. О., Ворон О. П. ДІЯЛЬНІСТЬ ОРДЕНУ ДОМІНІКАНЦІВ У XVIII-XX СТ. ....	52
Карповець Ю. В., Северова О. В. БЕЗПРИТУЛЬНІ ДІТИ В РОКИ БЛОКАДИ ЛЕНІНГРАДА ТА БОРОТЬБА ЗА ЇХ ПОРЯТУНОК ЧЕРЕЗ СИСТЕМУ ДИТЯЧИХ ЗАКЛАДІВ .....	52
Кравчук О. В., Северова О. В. ДЕСАКРАЛІЗАЦІЯ МОНАРХІЇ ЯК ФАКТОР ПАДІННЯ РОСІЙСЬКОЇ ІМПЕРІЇ ...	54
Літвік Ю. В., Шугасєва Л. М. СУЧАСНИЙ СТАН УПЦ МП ЗА ПРЕДСТОЯТЕЛЬСТВА ОНУФРІЯ (БЕРЕЗОВСЬКОГО): ПРОБЛЕМИ І ПЕРСПЕКТИВИ .....	56
Машенко Н. В. ОКРЕМІ АСПЕКТИ ОСВІТНЬОЇ РЕФОРМИ 1958 РОКУ НА РІВНЕНЩИНІ .....	57
Островська Ю. О., Гуменюк О. В. ІСТОРИЧНІ ТА КУЛЬТУРОЛОГІЧНІ ВИТОКИ БАРОКОВОГО МИСТЕЦТВА	58
Павлюк Н. С., Гуменюк О. В. РАДЯНСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ДОГОВІР ПРО ДРУЖБУ ТА КОРДОНИ ТА ЙОГО НАСЛІДКИ ДЛЯ УКРАЇНИ .....	60
Павлюк Я. В., Гуменюк О. В. ПОЛІТИЧНЕ І НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЕ ПОНЕВОЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАСЕЛЕННЯ .....	61
Сосновая Л. Д, Озимчук О. Б. РОЛЬ ЖІНКИ У ВІЙСЬКОВО-ПОЛІТИЧНОМУ ЖИТТІ СЕРЕДНЬОВІЧЧЯ.....	63

### Молодий громадянин держави

Вавуліч В. А., Юрчук В. М. ОСОБЛИВОСТІ БЕЗПЕКИ ПРИ ПРОВЕДЕННІ МАСОВИХ ЗАХОДІВ (МІТИНГИ, МАНІФЕСТИ, ПІКЕТИ).....	66
Герштун А. В., Юрчук В. М. ПРОТИПОЖЕЖНИЙ ЗАХИСТ МУЗЕЙНОГО ФОНДУ .....	67
Колодяжна А. І., Шевчук О. А. ЗЛОЧИННІСТЬ – СОЦІАЛЬНА ПРОБЛЕМА ЛЮДСТВА .....	69
Кундель Н. В., Шевчук О. А. ВПЛИВ МАС-МЕДІА НА БЕЗПЕКУ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ ЛЮДИНИ ТА СУСПІЛЬСТВА .....	74
Місечко А. Ю., Чеберяк А. М. ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ЕСПРЕСІЇ У ПОЛІТИЧНИХ ПРОМОВАХ.....	77
Тівон Ю. О., Крет Р. М. ПОЛІТИЧНІ ІНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГІЇ ЯК СУЧАСНИЙ ЗАСІБ ЗВ'ЯЗКІВ З ГРОМАДСЬКІСТЮ .....	79
Чернуха В.С. ВИКОРИСТАННЯ АНКЕТУВАННЯ У ПІДГОТОВЦІ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ СОЦІАЛЬНОЇ СФЕРИ .....	80

### Молодий філолог

Angela Călăraș DIFFERENT APPROACHES TO THE STUDY OF SYNONYMY IN MODERN ENGLISH .....	82
Angela Călăraș ON SYNONYMS IN MODERN ENGLISH .....	83
Bogdan Silvia A STUDY OF IMPOLITENESS AND ITS USAGE IN ENGLISH CONVERSATIONS .....	86
Бордюк К. В., Верьовкіна О. Є. МОВНІ ОДИНИЦІ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНОГО ПОЛЯ «DIGNITY», «ГІДНІСТЬ» В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ .....	90
Василенко О. В., Верьовкіна О. Є. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ АНГЛОМОВНИХ І УКРАЇНСЬКИХ АФОРИСТИЧНИХ ВИСЛОВЛЮВАНЬ У ЇХ МОВЛЕННЄВМУ ВЖИТКУ .....	92
Гутт О. О., Верьовкіна О. Є. АНАЛІЗ ТЕРМІНОСИСТЕМ ГОТЕЛЬНОГО БІЗНЕСУ АНГЛІЙСЬКОЇ, НІМЕЦЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ .....	93
Кашутіна Ю. І., Замашна С. М. «ПОРІВНЯЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА КОМУНІКАТИВНОЇ ПОВЕДІНКИ АНГЛІЙСЬКОГО ТА НІМЕЦЬКОГО НАРОДІВ».....	95
Кедись В. М., Ричагівська Ю. Є. АНТОНІМІЯ ЯК СТИЛІСТИЧНИЙ ЗАСІБ У ПОЕЗІЇ ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА .	97
Кінашук А. В., Шульжук Н. В. СЕМАНТИКО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ УКРАЇНОМОВНИХ ПЕРЕКЛАДІВ ТРАГЕДІЇ В.ШЕКСПІРА «ГАМЛЕТ» (НА МАТЕРІАЛІ ПЕРЕКЛАДІВ Л.ГРЕБІНКИ ТА Ю.АНДРУХОВИЧА).....	98
Корнійчук Н. А., Ричагівська Ю. Є. КОНТРАРНА АНТОНІМІЯ В ПОЕЗІЇ МИКОЛИ ВІНГРАНОВСЬКОГО .....	101
Мельник М. В., Ткачук О.С. ФОРМУВАННЯ НАВИЧКИ ЧИТАННЯ ПЕРШОКЛАСНИКІВ У ПЕРІОД НАВЧАННЯ ГРАМОТИ .....	103
Оверчук В. В., Вєтрова І. М. ПЕРЕКЛАД ЯК ВАЖЛИВИЙ ЧИННИК МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ.....	104
Опришко І. П., Казначєєва Л. М. СПЕЦИФІКА ПЕРЕКЛАДУ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ В НІМЕЦЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ.....	106
Ткачук О. С., Романович Т. Ф. МОВЛЕННЄВІ УМІННЯ МОЛОДШИХ ШКОЛЯРІВ ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ РОЗДІЛУ «МОВА І МОВЛЕННЯ».....	108
Сиротюк Т. А., Верьовкіна О. Є. СТИЛІСТИЧНІ ТА ПРАГМАТИЧНІ АСПЕКТИ КОМІЧНИХ ВИСЛОВЛЮВАНЬ НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО ТА УКРАЇНОМОВНОГО ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСІВ .....	110
Степанюк Ю. О., Константїнова О. В. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ЕЛПТИЧНИХ КОНСТРУКЦІЙ У РОМАНІ ДЖ. К. РОУЛІНГ «ГАРРІ ПОТТЕР І НАПІВКРОВНИЙ ПРИНЦ».....	112
Тарарук Д. П., Бєлова С. А. ФУНКЦІОНАЛЬНЕ ПРИЗНАЧЕННЯ СЛЕНГОВОЇ ЛЕКСИКИ В РОМАНІ ДЖ.Д. СЕЛІНДЖЕРА «НАД ПІРВОЮ У ЖИТТІ» .....	113
Шостак О. О., Захарчук І. В. СТУДІЇ ПАМ'ЯТІ І ХУДОЖНЯ ЛІТЕРАТУРА .....	115
Ярута Н. П. ОСОБЛИВОСТІ ПОЛІТИЧНОЇ МЕТАФОРИ В СУЧАСНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ.....	116

**Молодий мистецтвознавець**

<b>Барановська В. В., Костюк Л. К.</b> ДІЯЛЬНІСТЬ ГАЛЕРЕЇ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ЖИВОПИСУ «ЄВРО-АРТ» В КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ СЕРЕДОВИЩІ МІСТА РІВНОГО .....	119
<b>Борoveць О. О., Казначєєва Л. М.</b> РОЗВАЖАЛЬНА МУЗИКА ЯК СЕГМЕНТ СУЧАСНОГО МУЗИЧНОГО МИСТЕЦТВА .....	121
<b>Бучко М. В., Глушук О. Г.</b> НАРОДНІ СВЯТА ЯК ЗАСІБ ЕСТЕТИЧНОГО ВИХОВАННЯ ДІТЕЙ ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ .....	122
<b>Величко А. Р., Харитон І. М.</b> СТИЛЬОВІ ОСОБЛИВОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ СУЧАСНОЇ ХОРОВОЇ МУЗИКИ .....	123
<b>Веремчук І. А., Шолудько Н. Г.</b> ЕВОЛЮЦІЯ РОЛІ ТА СТАТУСУ ЖІНКИ У ТРАДИЦІЙНОМУ УКРАЇНСЬКОМУ СУСПІЛЬСТВІ .....	124
<b>Вишневецький Є. В., Костюк Л. К.</b> ДМИТРО ЯВОРНИЦЬКИЙ ПРО СВЯТКОВО-ОБРЯДОВУ КУЛЬТУРУ КОЗАКІВ: КУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АНАЛІЗ .....	127
<b>Войтович Г. О., Потапчук Т. В.</b> ФОРМУВАННЯ У МАЙБУТНІХ ВЧИТЕЛІВ МУЗИЧНОГО МИСТЕЦТВА МОРАЛЬНОЇ КУЛЬТУРИ У ПОЗААУДИТОРНІЙ ДІЯЛЬНОСТІ .....	129
<b>Волощина В. М., Шолудько Н. Г.</b> КАРНАВАЛ ЯК ФЕНОМЕН ТУРИСТИЧНОЇ АНИМАЦІЇ: ІСТОРИКО-КУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ .....	131
<b>Вольська О. Ф., Харитон І. М.</b> НОВАЦІЙНІ ТЕНДЕНЦІЇ МЕСИ РИМО-КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ КРИЗЬ ПРИЗМУ НАСТАНОВ ПІ ВАТИКАНСЬКОГО СОБОРУ .....	133
<b>Корнійчук А., Бондарчук А. Я.</b> ВАЖЛИВІСТЬ ВЗАЄМОЗВ'ЯЗУ ЖЕСТИВ ТА МІМІКИ ДИРИГЕНТА .....	135
<b>Лашівська Я. В., Потапчук Т. В.</b> ПЕДАГОГІЧНІ УМОВИ ФОРМУВАННЯ У МАЙБУТНІХ ВЧИТЕЛІВ МУЗИЧНОГО МИСТЕЦТВА ПОЗИТИВНОГО СТАВЛЕННЯ ДО НАВЧАННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З ХОРОВОГО КЛАСУ .....	136
<b>Мельник М. І., Глушук О. Г.</b> ШКІЛЬНІ СВЯТА ЯК ЗАСІБ ВИХОВАННЯ УЧНІВ У ЗАГАЛЬНООСВІТНІХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ (НА ПРИКЛАДІ НВК «КІЗЛІВСЬКА ЗАГАЛЬНООСВІТНЯ ШКОЛА І-ІІ СТУПЕНІВ – ДОШКІЛЬНИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД» БУСЬКОЇ РАЙОННОЇ РАДИ ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ) .....	138
<b>Музичко Г. Ю., Шолудько Н. Г.</b> ОСНОВНІ ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ ДЖАЗОВОГО ФЕСТИВАЛЬНОГО РУХУ У КУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРІ НОВІТНЬОЇ УКРАЇНИ .....	140
<b>Павлуш К. О., Костюк Л. К.</b> СВЯТО КУПАЛА: КУЛЬТУРНО-ІСТОРИЧНА РЕТРОСПЕКТИВА ТА СЬОГОДЕННЯ .....	142
<b>Парчевська Д. І., Казначєєва Л. М.</b> ОСОБЛИВОСТІ ПРОВЕДЕННЯ МОЛОДІЖНОГО ДОЗВІЛЛЯ НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ (НА ПРИКЛАДІ М. РІВНЕ) .....	144
<b>Радушинська К. В., Морозова Т. П.</b> ГРАФІТІ – ЯК ІСТОРИКО-КУЛЬТУРНИЙ ФЕНОМЕН .....	146
<b>Радчук Т.Б.</b> МЕДІАПРОСТІР ЯК АРЕОЛ ПОБУТУВАННЯ ІНФОРМАЦІЙНОЇ КУЛЬТУРИ .....	148
<b>Романенко О. О., Вербець В. В.</b> ІНТЕГРАЦІЯ МИСТЕЦТВ У ФОРМУВАННІ ЦІННІСНИХ ОРІЄНТАЦІЙ МАЙБУТНІХ РЕЖИСЕРІВ .....	149
<b>Росіцька О. М., Харитон І. М.</b> СТАНОВЛЕННЯ ТА РОЗВИТОК ХОРОВОЇ КУЛЬТУРИ В УКРАЇНІ .....	150
<b>Сокальська О. В.</b> ОБРАЗОТВОРЧЕ МИСТЕЦТВО ХЕРСОНЩИНИ ДОБИ НЕЗАЛЕЖНОСТІ: ІСТОРИОГРАФІЧНИЙ АСПЕКТ .....	152
<b>Титуса В. М., Глушук О. Г.</b> РОЛЬ ФЕСТИВАЛІВ У ЗБЕРЕЖЕННІ ТА РЕТРАНСЛЯЦІЇ ФОЛЬКЛОРНОЇ СПАДЩИНИ (НА ПРИКЛАДІ М. ЛЬВОВА) .....	154
<b>Тюска В. Б.</b> САМОРЕАЛІЗАЦІЯ ПЕДАГОГА – ОРГАНІЗАТОРА ДОЗВІЛЛЯ У ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТСЬКОГО КЛУБУ .....	156
<b>Яриніч О. В., Казначєєва Л. М.</b> МОНОГРАФІЯ О. ЦИНКАЛОВСЬКОГО «СТАРОВИННІ ПАМ'ЯТКИ ВОЛИНІ» ЯК ДЖЕРЕЛО ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ІСТОРИКО-КУЛЬТУРНОЇ СПАДЩИНИ СТАРОВИЖІВСЬКОГО РАЙОНУ ВОЛИНСЬКОЇ ОБЛАСТІ .....	158

**ЕКОНОМІЧНИЙ НАПРЯМ****Молодий економіст**

<b>Бокєєва А. І., Марценюк В. В.</b> УПРАВЛІННЯ ЗБУТОМ НА ПІДПРИЄМСТВАХ ЛІСОГОСПОДАРСЬКОГО КОМПЛЕКСУ В УМОВАХ ЗЕД .....	161
<b>Васюха Л. І.</b> ФОРМУВАННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ У ГАЛУЗІ РАДІО ТА ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙ .....	162
<b>Войтович В. І., Хижнякова Н. О.</b> УПРАВЛІННЯ ЕКСКУРСІЙНОЮ ДІЯЛЬНІСТЮ ТУРИСТИЧНОЇ ФІРМИ .....	163
<b>Гоголь Т. В.</b> ФІНАНСУВАННЯ РОЗВИТКУ ПІДПРИЄМСТВА ЗА РАХУНОК ФІНАНСОВИХ РЕСУРСІВ ІНСТИТУЦІЙ ФІНАНСОВО-КРЕДИТНОГО СЕКТОРУ .....	165
<b>Гоч Л. С., Рудаков Д. В.</b> ЗАСТОСУВАННЯ ТЕОРІЇ РІЗНИЦЕВИХ РІВНЯНЬ ПРИ РОЗВ'ЯЗУВАННІ ЕКОНОМІЧНИХ ЗАДАЧ .....	166
<b>Димченко Н. С.</b> РОЛЬ САМОАКТУАЛІЗАЦІЇ ОСОБИСТОСТІ В УСПІШНОМУ ФУНКЦІОНУВАННІ НА РИНКУ ПРАЦІ .....	167
<b>Іванющенко А. В., Сапич В. І.</b> СУЧАСНИЙ ЕТАП СПІВПРАЦІ УКРАЇНИ З МІЖНАРОДНИМ ВАЛЮТНИМ ФОНДОМ .....	168
<b>Кучина Н. І.</b> ПРИЧИНИ НЕ ВИКОРИСТАННЯ МАРКЕТИНГОВОГО ІНСТРУМЕНТАРІЮ В ПРАКТИЦІ УПРАВЛІННЯ ОРГАНІЗАЦІЯМИ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ СФЕРИ .....	170
<b>Літвінчук К. П., Березюк Т. П.</b> ПСИХОЛОГІЧНО-УПРАВЛІНСЬКИЙ ПОРТРЕТ МЕНЕДЖЕРА У РИНКОВІЙ СИСТЕМІ ВІДНОСИН .....	171



Лукомська О. І. СТАНОВЛЕННЯ ШКІЛЬНОЇ ЕКОНОМІЧНОЇ ОСВІТИ В РАДЯНСЬКІ РОКИ.....	172
Ляшецька Я. О., Березюк Т. П. ОСОБЛИВОСТІ ЗАСТОСУВАННЯ РІЗНИХ СТИЛІВ УПРАВЛІНСЬКОГО ВПЛИВУ МЕНЕДЖЕРА У СИСТЕМІ ТУРИСТИЧНИХ ЯВИЩ І ПРОЦЕСІВ.....	173
Нагайська Д. Ю. СВІТОВИЙ ДОСВІД РОЗВИТКУ МОДЕЛЕЙ КОРПОРАТИВНОЇ СОЦІАЛЬНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ.....	174
Нікшич С. М. ОЦІНЮВАННЯ ЕФЕКТИВНОСТІ УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ.....	176
Олійник О. О. АУДИТ ОХОРОНИ ПРАЦІ.....	178
Орлов О. Г. ШКОЛИ УПРАВЛІННЯ В МЕНЕДЖМЕНТІ ТА ЇХ ВПЛИВ НА УПРАВЛІНСЬКИЙ ПРОЦЕС В ОРГАНІЗАЦІЇ.....	179
Орлов О. Г., Остаповець М. О. КЛАСИФІКАЦІЯ МОТИВАЦІЙНИХ ТЕОРІЙ У МЕНЕДЖМЕНТІ.....	180
Орлов О. Г., Струмінська І.М. ОСНОВНІ КОНЦЕПТУАЛЬНІ ПІДХОДИ ДО УПРАВЛІНСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В НАЦІОНАЛЬНИХ ШКОЛАХ МЕНЕДЖМЕНТУ.....	181
Паламарчук О. В. ПРОБЛЕМА РИЗИКІВ В СФЕРІ ОПЛАТИ ПРАЦІ.....	182
Панюк Т. П. ДОСЛІДЖЕННЯ СУТНОСТІ СОЦІАЛЬНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ БІЗНЕСУ.....	184
Рубаха О. В., Нікшич С. М. ДОДАТКОВА ЕМІСІЯ АКЦІЙ ЯК ОДИН ІЗ ЕФЕКТИВНИХ МЕТОДІВ ЗАЛУЧЕННЯ КОШТІВ АКЦІОНЕРНИМИ ТОВАРИСТВАМИ.....	185
Сохнич А. Я., Кульбака В. М. РЕГІОНАЛЬНА ЛОГІСТИКА В УПРАВЛІННІ ЗЕМЕЛЬНИМИ РЕСУРСАМИ.....	186
Сургутскова Е. В., Родь Ю. С. КОНКУРЕНТНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА ОАО «ХАНТЫ-МАНСИЙСКИЙ НЕГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД» ПЕРЕД ДРУГИМИ НЕГОСУДАРСТВЕННЫМИ ПЕНСИОННЫМИ ФОНДАМИ.....	187
Сургутскова Е. В., Родь Ю. С. РАЗРАБОТКА СТРАТЕГИЙ, ВЕДУЩИХ К ДОЛГОСРОЧНОМУ ПОВЫШЕНИЮ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОАО «ХАНТЫ-МАНСИЙСКИЙ НЕГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД».....	189
Сяська О. В. КОМПЛЕКСНА ОЦІНКА ОСНОВНИХ ТЕНДЕНЦІЙ І ЗАКОНОМІРНОСТЕЙ ВОДОКОРИСТУВАННЯ В СУЧАСНИХ УМОВАХ.....	191
Фесюк Т. М., Димченко Н. С. УПРАВЛІННЯ ПРОЦЕСОМ НАДАННЯ ТУРИСТИЧНО-ЕКСКУРСІЙНИХ ПОСЛУГ.....	193
Шатрюк О. В., Нікшич С. М. ПРОБЛЕМИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ВЕНЧУРНОГО ФІНАНСУВАННЯ В УКРАЇНІ.....	195
Шулепа О. Ю., Хижнякова Н. О. ВИКОРИСТАННЯ ЗМІШАНОГО МЕТОДУ ЗБУТУ ПРОДУКЦІЇ.....	197
Яромчик Н., Войтович І., Чабан В. Й. СОЦІАЛЬНО-ЕКОНОМІЧНЕ ЗНАЧЕННЯ ТА СТИМУЛЮВАННЯ ОХОРОНИ ПРАЦІ НА ПІДПРИЄМСТВАХ.....	199

#### Молодий менеджер інформаційних систем

Коник М. Л., Швецова Г. М. ЕЛЕКТРОННИЙ ДОКУМЕНТООБИГ ЯК ЗАСІБ ОПТИМІЗАЦІЇ ОБРОБКИ ДОКУМЕНТІВ.....	201
Корольчук К. П., Швецова Г. М. ЕЛЕКТРОННИЙ ДОКУМЕНТАЦІЙНИЙ МЕНЕДЖМЕНТ ЯК АКТУАЛЬНА ПРОБЛЕМА ДОКУМЕНТОЗНАВСТВА.....	203
Кукушкін О. М. ХАРАКТЕРИСТИКА ДЖЕРЕЛ ІНФОРМАЦІЇ У СФЕРІ ЕКОЛОГІЧНОГО ІНФОРМАЦІЙНОГО МЕНЕДЖМЕНТУ.....	205
М'якота А. Р., Попчук О. В. ПРЕЗЕНТАЦІЙНІ ЗАХОДИ ЯК ДІЄВИЙ ІНСТРУМЕНТ ПІДВИЩЕННЯ ЕФЕКТИВНОСТІ ДІЯЛЬНОСТІ ВИЩОГО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ.....	206
Островська Ю. О., Юрчук В. М. ВИМОГИ ДО АРХІВІВ, КНИГОСХОВИЩ, БІБЛІОТЕК З ТОЧКИ ЗОРУ САНІТАРНОЇ ГІГІЄНИ ТА МЕТЕРЕОЛОГІЧНИХ УМОВ ПРАЦІ.....	207
Попчук Н. М., Шпортко О. В. ВЕБ-САЙТ КАФЕДРИ ВНЗ: ОСОБЛИВОСТІ СТРУКТУРИ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ.....	210
Середа М. С., Касянчук М. М. РЕАЛІЗАЦІЯ АЛГОРИТМУ ЗАВАДОСТІЙКОГО КОДУВАННЯ ІНФОРМАЦІЇ НА ПРАКТИЦІ.....	212